Trocknende Bügelmaschine - Stiratrice asciugante - Secheuse repasseuse - Drying ironer

Mod. G

4. Generation
Quarta generazione
4th generation
4e génération

Kompaktes Design
Design compatto
De forme compacte
Compact design

Geringe Wartung
Manutenzione minima
Faible entretien
Low maintenance

Energieschonend
Risparmio energetico
Économie d'énergie
Energy-saving

Einfache Bedienung
Gestione facile
Simple manipulation
Ease-of-use

DE: Langjährige Erfahrung und neueste technische Erkenntnisse zeichnen unsere trocknenden Bügelmaschinen aus und bieten bedeutende Vorteile:

- **20-200kg Stundenleistung**
- **Platzsparend an der Wand aufstellbar**
- **Wäscheeingabetrog oberhalb des Bodens**
- Robustes und zuverlässiges Design
- Angepasste Walzenlänge
- Stufenlose Geschwindigkeits- und Temperatureinstellung
- Angenehme Bedienungshöhe, einfache Handhabung und einzigartiger Arbeitskomfort
- Automatische Geschwindigkeitsanpassung: +20% Leistung
- Konstruktion nach TÜV & EU Richtlinien
- Lange Lebensdauer bei geringstem Wartungsaufwand
- Finger-, Staub- und Flusenschutz
- Frequenzumwandler
- Elektro- oder Gasheizung
- Automatisches Abschalten
- Touchpad:
  5 Sprachen
  Autodiagnose
  Personalisierte Programmierung

IT: Lunga eseperienza con tecnologie moderne distingue le nostre stiratrici con vantaggi significanti:

- **Resa oraria da 20-200kg**
- **La macchina può essere addossata al muro**
- **Vaschetta d'intromissione si trova sopra il livello pavimento**
- Robusta e affidabile
- La lunghezza del ruolo è adattata alla larghezza standard della biancheria usata
- Regolazione di velocità e temperatura variabile senza scatti
- Massimo comfort garantito dall'altezza ottimale
- Regolazione automatica della velocità: +20% di rendimento in più
- Costruzione conforme alle norme TÜV e EU
- Massima durata del funzionamento con minima manutenzione
- Dispositivo di sicurezza per le mani
- Protetto contro polvere e pelucchi
- Invertitore di frequenza
- Riscaldamento elettrico o a gas
- Arresto automatico
- Touchpad:
  5 lingue
  Autodiagnosi
  Programmazione personalizzabile

FR: Longue expérience avec les technologies modernes distingue nos repasseuses avec des avantages significatifs:

- **20-200 kg/h rendement**
- **Peut être installé contre un mur**
- **Le récipient à linge est situé au-dessus du sol**
- Longueur du rouleau adaptée à la taille standard du linge
- Régulation continue de la vitesse et de la température
- Confort maximal grâce à une hauteur idéale
- Réglage auto de vitesse: +20% rendement
- Durée de fonctionnement maximale avec un minimum de manutention
- Arrêt automatique en fin de cycle
- Certifié TÜV et CE
- Pailer sans graisser
- Sans balais
- Contrôle des fréquences
- Chauffage par électricité ou gaz
- Modalité d'arrêt automatique a lafin du repassage
- Touchpad:
  5 langues
  Autodiagnostic
  Programme personnalisé

EN: Long experience with modern technologies distinguishes our ironers with significant advantages:

- **20-200kg hourly output**
- **Can be leaned against the wall**
- **Operation: touchpad**
- Sturdy and reliable
- Adapted length of the roller to the standard size of the linen used
- Infinitely variable regulation of speed and temperature
- Maximum convenience guaranteed by its ideal height
- Maximum uptime with minimal maintenance
- Safety device for hands
- Speed adjustment: +20% power
- Certified according to TÜV and CE
- Protected against dust and fluff
- Heated by electricity or gas
- Frequency Control
- Touchpad:
  5 languages
  Self-diagnosis
  Personalized program

DE: Mit den **trocknenden Bügelmaschinen** von KAAN kann die feuchte Wäsche direkt aus der Waschschleudermaschine in einem Durchgang einwandfrei bügelt werden. Zeitraubendes Aufhängen, Trocknen, Abnehmen, Zusammenlegen und Einspritzen entfällt. Mit nur 2/3 der Energie, die ein herkömmlicher Trockner benötigt, wird die Wäsche schonend getrocknet und gebügelt. Es ist keine Bewicklung der Walze erforderlich, denn die Bügelbänder aus hitzebeständigem Nomex leisten über Jahre hinweg einen dauerhaften und vollständigen Ersatz.

Die Energieverwertung unserer gasbeheizten Geräte ist optimal. Die verbrannten, ca. 300 Grad heißen Gase werden von einem Ventilator aus der Walze abgesaugt und in das Innere der Mangel geblasen. Diese Wärme heizt die Maschine zusätzlich auf und trocknet die Bügelbänder. Die somit erhaltene Wärmerückgewinnung wirkt sich höchst positiv auf den Energieendverbrauch aus.
Die Abdeckung fungiert als Bügelhaube und trägt ebenfalls zur intensivsten Energieausnutzung bei.

IT: Le stiratrici asciuganti permettono di stirare la biancheria umida appena tolta dalla lavacentrifugha. Infatti, non è più necessario perdere tempo nelle operazioni di stenditura, asciugatura, preparazione ed umidificazione della biancheria. Con 2/3 dell'energia che impiega un essiccatoio convenzionale, la biancheria viene asciugata e stirata perfettamente. Con i nostri mangani non è più necessario l'avvolgimento del rullo, perché le bande di stiratura prodotte in Nomex, (materiale resistente al calore), garantiscono un funzionamento perfetto negli anni.

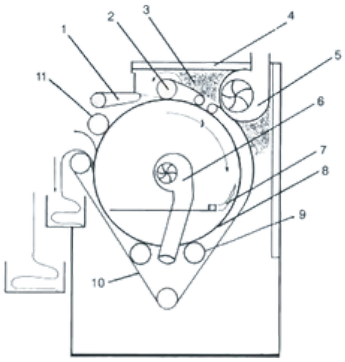
Lo sfruttamento di energia dei nostri apparecchi alimentati a gas è ottimale. I gas bruciati a circa 300 gradi vengono aspirati da un ventilatore dal cilindro ed immessi nell'interno del mangano. Questo calore riscalda ulteriormente la macchina ed asciuga le bande da stiro. Il recupero di calore così ottenuto ha un effetto altamente positivo sul consumo di energia.
Il coperchio funge da calotta e contribuisce ugualmente al massimo sfruttamento dell'energia.

FR: Avec les **calandres KAAN** on peut repasser sans problème le linge humide sortant de la centrifugeuse, de la machine à laver super essorage. En effet, il n'est plus nécessaire de perdre du temps pour les opérations d'étendage, de séchage, de préparation et d'humidification du linge. Avec 2/3 de l'énergie consommée par une calandre traditionnelle, le linge est séché et parfaitement repassé. Avec nos calandres, il n'est plus nécessaire d'enrouler le rouleau car les bandes de repassage sont fabriquées en nomex (matière résistant à la chaleur) garantissant un parfait fonctionnement tout au long des années.

L'utilisation d'énergie de nos appareils chauffés au gaz est excellente. Les gaz brûlés à environ 300 degrés sont aspirés par un ventilateur hors du cylindre et conduits à l'intérieur de la calandre. Cette chaleur chauffe encore plus la machine et sèche les bandes à repasser. La récupération de chaleur ainsi obtenue a un effet très positif sur la consommation d'énergie. La couverture sert de calotte à la partie qui repasse et contribue également à une meilleure utilisation de l'énergie.

EN: With **KAAN drying ironing machines**, you can dry damp laundry and iron it flawlessly straight from the washer-extractor in one go. You don't need to waste time stretching, drying, preparing, or dampening the items. Using only 2/3 of the energy consumed by a traditional dryer, the laundry is dried and perfectly ironed. With our ironers, there's no need to wind the roller, as the ironing strips made of Nomex, a heat-resistant material, ensure perfect operation for years to come.

The energy performance of our gas-powered apparatus is excellent. The gases are burned at approximately 300°C, extracted by a fan from the cylinder, and directed into the interior of the drying ironer. This heat further warms the machine and dries the ironing strips. The heat recovery process significantly reduces energy consumption. Additionally, the cover acts as a backing for the ironing section, maximizing efficiency.



1. Eingabebänder / Bande d'introduzione / Bandes d'introduction / Inlet strips
2. Antriebs-Druckwalze / Rullo pressione / Rouleau entraiment-pression / Impulse-Pressure roller
3. Verdunstungszone / Zona di evaporazione / Zone dévaporation / Evaporation area
4. Deckel / Coperchio / Couvercle / Cover
5. Dampfabsaugaug / Aspirazione a vapore / Aspiration de la vapeur / Steam extraction
6. Gasabsaugung mit Wärmerückgewinnung / Assorbimento gas con recupero di calore / Sortie du gaz avec récupération de chateur / Gas outlet with heat recovery
7. Gasheizung / Bruciatore a gas / Chautlage au gaz / Gas heating
8. Bügelzone / Zona di stiraggio / Zone de repassage / Ironing area
9. Trägerstange / Asta banda/ Rouleau de support / Carrier roller
10. Bügelbänder aus hitzebeständigem Nomex / Bande di stiratura in materiale resistente al calore Nomex / Bandes de repassage en Nomex (matiere resistant a la chaleur / Heat resistant ironing strips in Nomex
11. Abstreifwalze/ Asta uscita / Rouleau espulseur / Outlet roller

Technische Merkmale / Dati tecnici / Donnees techniques / Technical data

					165G	210G	260G	310G
Walzendurchmesser	Diametro rullo	Diamètre rouleau	Cylinder diameter	mm	700	700	700	700
Nutzbare Walzenlänge	Lunghezza rullo utilizabile	Long. rouleau utilisable	Usable cylinder lenght	mm	1650	2100	2600	3100
Leistung	Resa oraria	Rend. horaire	Hourly output	kg/h	50-100	60-120	72-140	100-200
Geschwindigkeit	Velocità max.	Vitesse max.	Max. speed	m/min	3-9	3-9	3-9	3-9
Bügelgeschwindigkeit	Velocità stiratura	Vitesse repaseuse	Ironing speed	m/min	3-6	3-6	3-6	3-6
Heizung: Elektrisch	Riscaldamento: elettrico	Chauffage: Eletrique	Heating: electric	kW/h	32	36	45	59
Propangas	Gas GPL	Gaz Propane	PLG	kg/h kW/h	2,5 28	3,22 36,1	4 45,2	4,78 54,2
Methangas	Gas metano	Gaz naturel	Methan	m^3/h	3,7	5	5,6	7,5
Gas Abzug	Aspirazione gas	Evacuation gas	Gas outlet	W m^3/h	87 280	87x2 280x2	87x2 280x2	87x2 280x2
Motor	Motore	Moteur	Motor	kW	0,75	0,75	075	0,75
Abluft	Aspirazione	Aspiration	Vacuum	W m^3/h Ømm	200x2 520x2 100x2	200x2 520x2 100x2	200x2520x2 100x2	200x25 20x2 100x2
Gewicht	Peso	Poids	Weight	kg	1050	1270	1590	1900
Tiefe	Profondità	Largeur	Depth	mm	1120	1120	1120	1120
Länge	Lunghezza	Longeur	Length	mm	2325	2775	3275	3775
Höhe	Altezza	Hauteur	Height	mm	1335	1335	1335	1335

Andere Größen und Optionale auf Anfrage. Änderungen vorbehalten. / Altre dimensioni e opzioni su richiesta. Riserva modifiche tecniche. / Autres tailles et options sur demande. / Modifications san préavis. / Other sizes and options on request. Change without notice.

Humida GmbH / srl · Handwerkerzone / Zona Artigianale 14 · 39052 Kaltern / Caldaro (BZ) · Tel. 0471 968670
info@humida.it · www.humida.it

01/2025